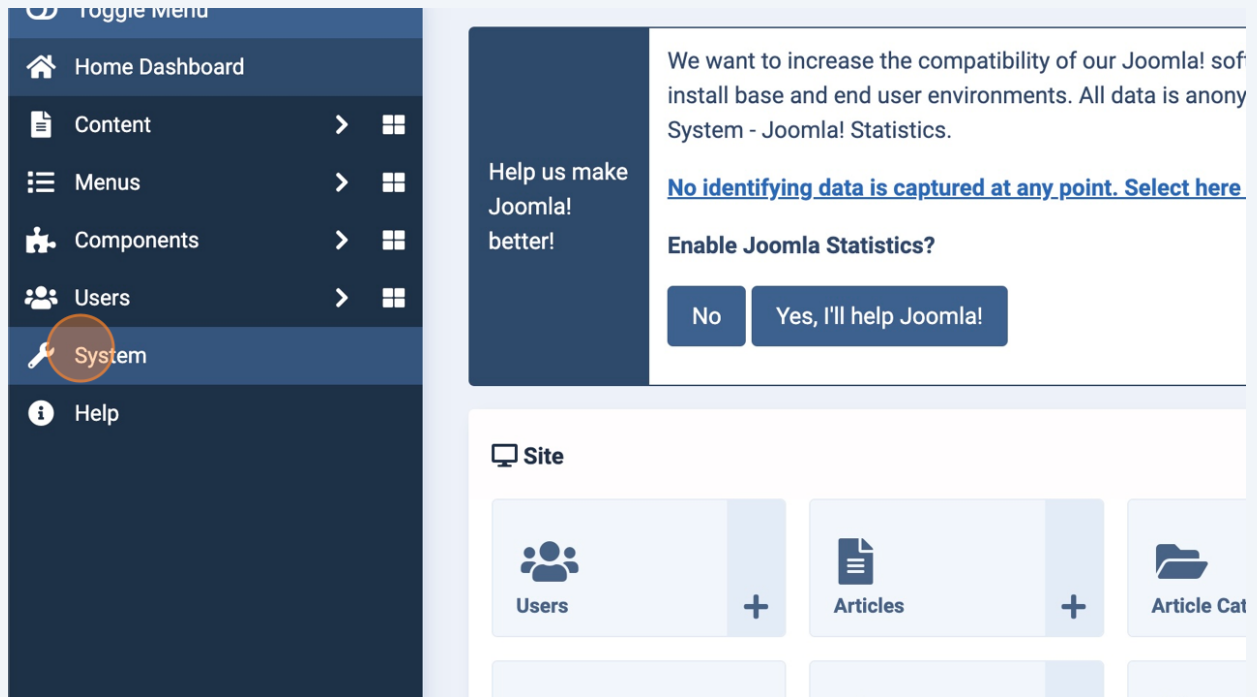


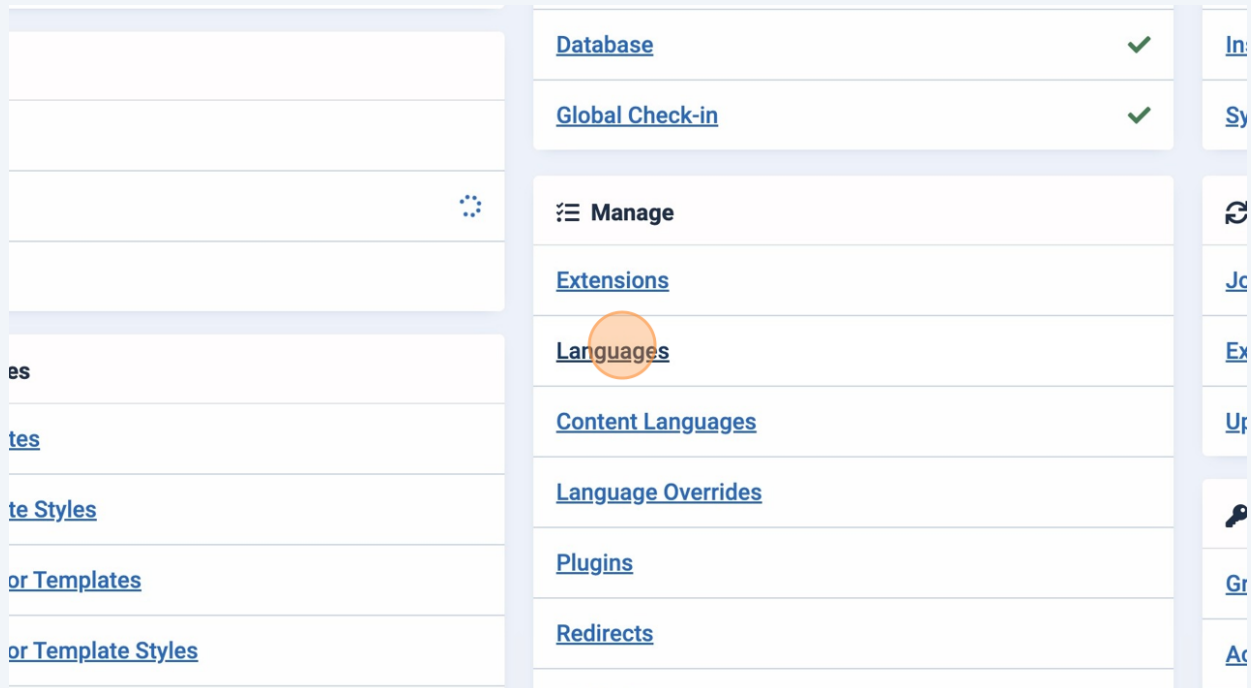
Edition des textes par défaut proposé par joomla

1 Depuis l'administration, aller dans "système"



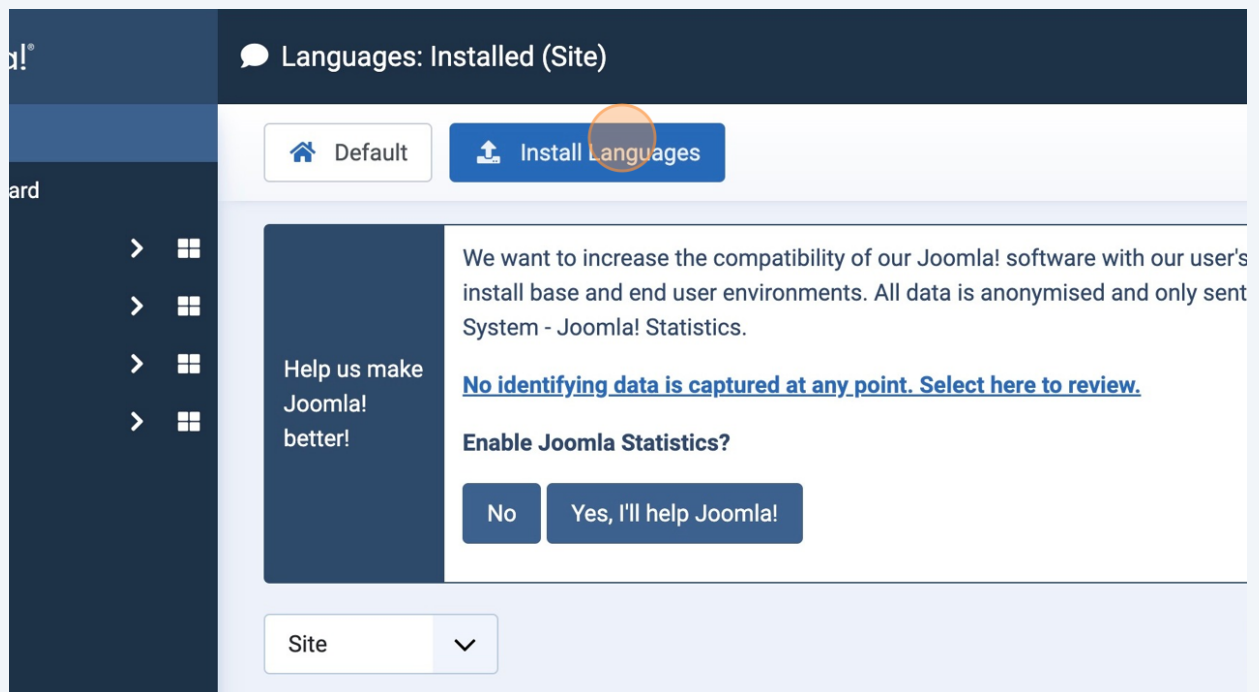
2

Rendez-vous sous "Languages" dans l'onglet "Manage" ajouter les langues dont vous aurez besoin dans votre site. (étape non nécessaire si la seule langue du site est l'anglais par défaut)

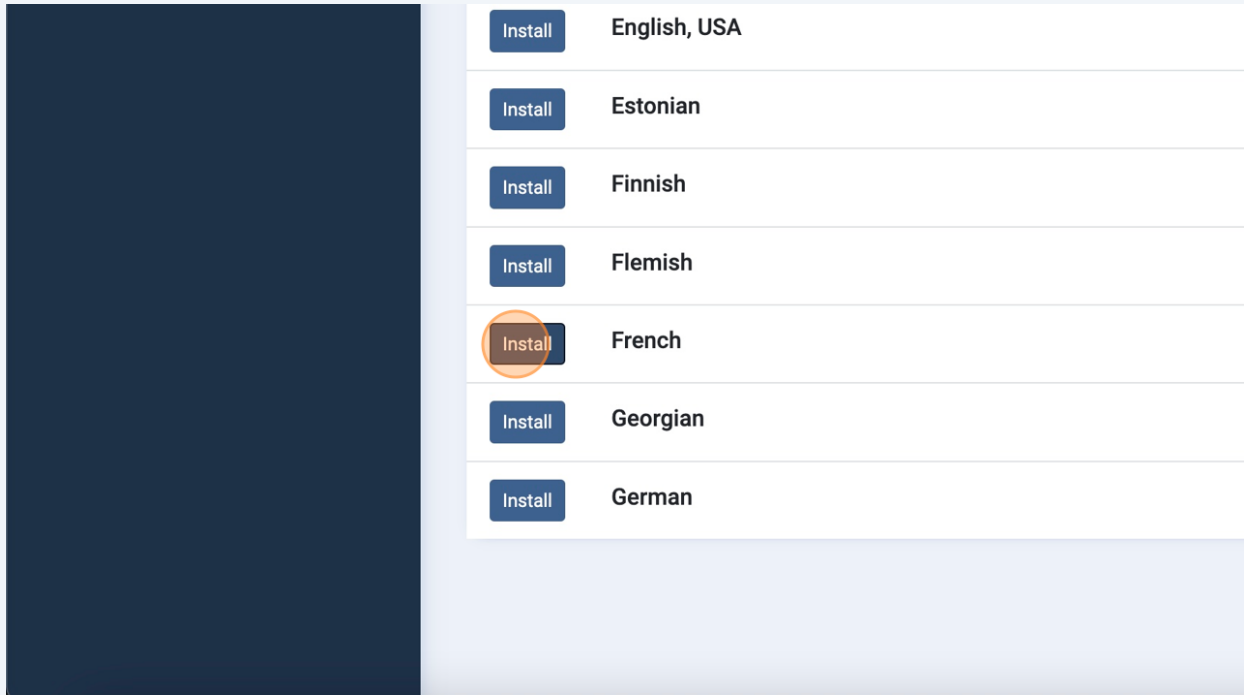


3

Clique sur "Install Languages"

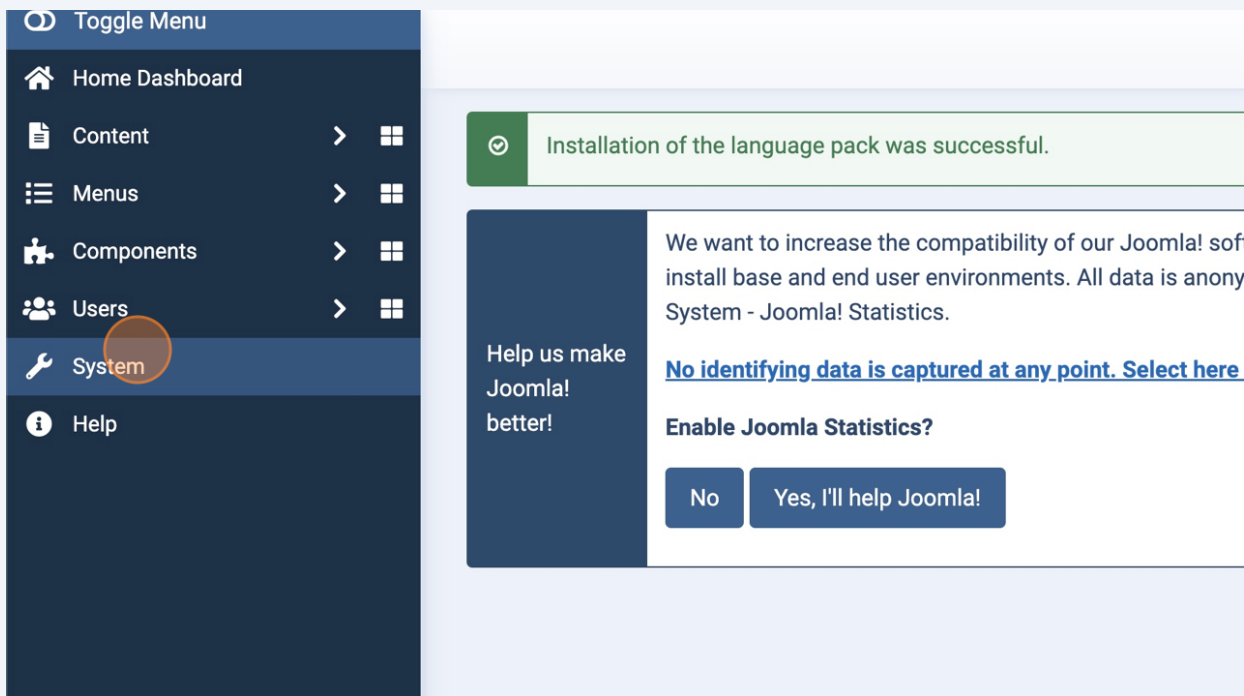


4 Choisir la langue nécessaire et clique sur "install"



Install	English, USA
Install	Estonian
Install	Finnish
Install	Flemish
Install	French
Install	Georgian
Install	German

5 Une fois validé, on peut retourner dans le système



Toggle Menu

- Home Dashboard
- Content
- Menus
- Components
- Users
- System**
- Help

Installation of the language pack was successful.

We want to increase the compatibility of our Joomla! soft install base and end user environments. All data is anony System - Joomla! Statistics.

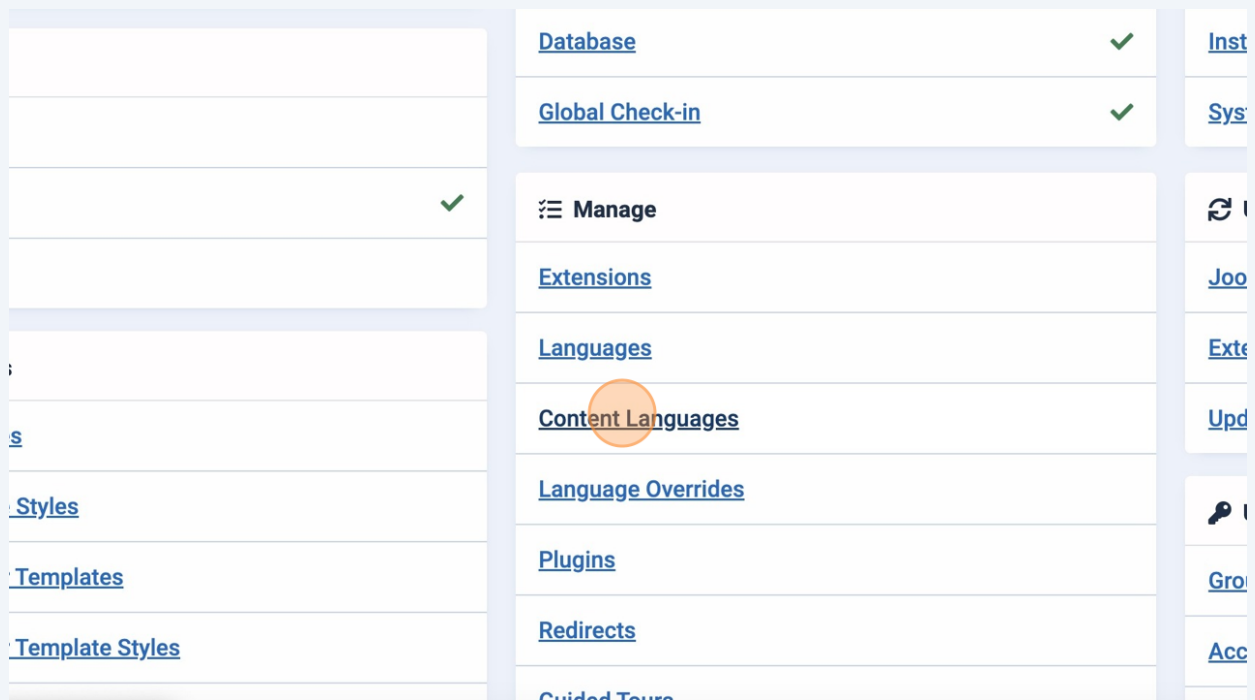
No identifying data is captured at any point. [Select here](#)

Enable Joomla Statistics?

No Yes, I'll help Joomla!

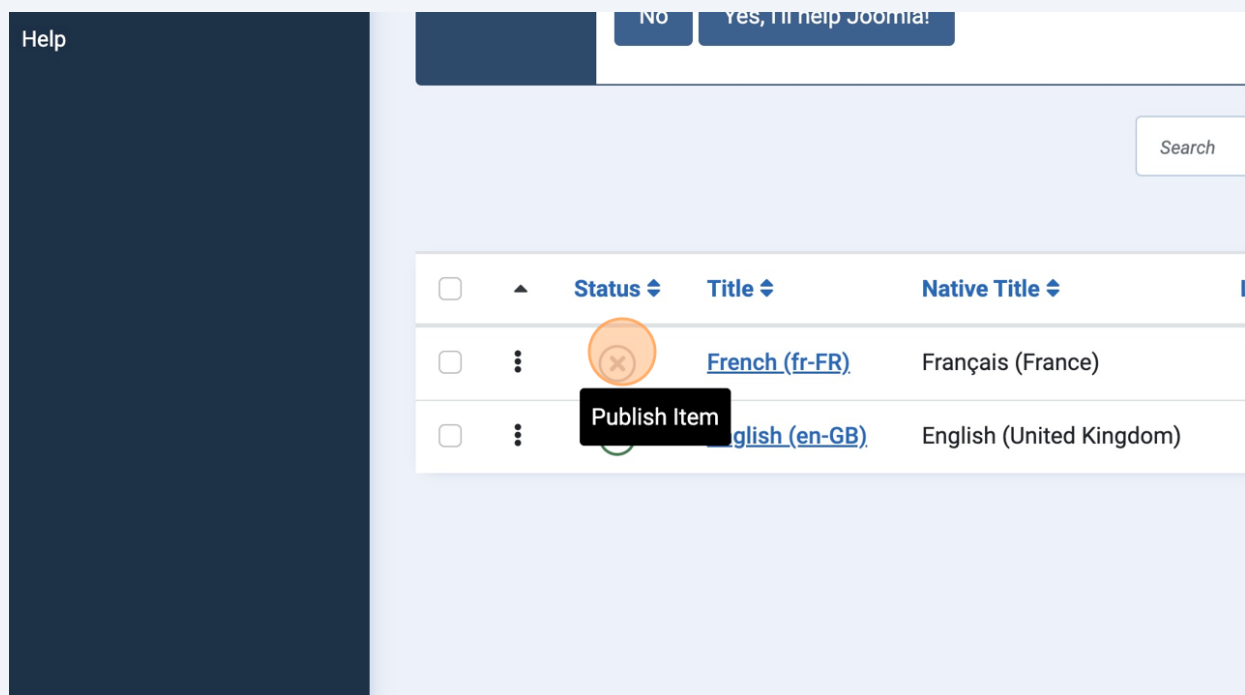
6

On va maintenant se rendre dans "Content Languages" pour activer la langue installé.



7

Publié la langue ajoutée en activant le "status".



8 Retour dans le système

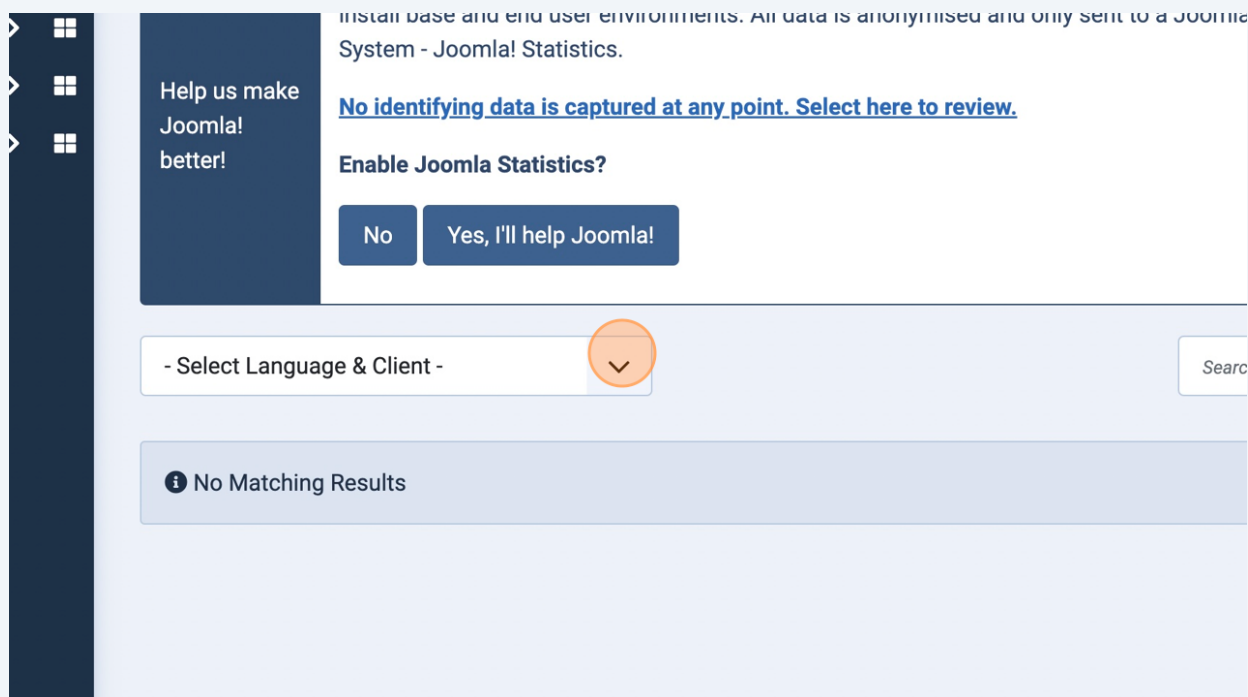
The screenshot shows the Joomla! administrator interface. On the left is a dark sidebar with a 'Toggle Menu' button at the top. Below it are menu items: 'Home Dashboard', 'Content', 'Menus', 'Components', 'Users', 'System' (highlighted with an orange circle), and 'Help'. The main content area has a top bar with '+ New', '... Actions', and 'Install Languages' buttons. Below this is a green notification bar that says 'Content Language published.' with a checkmark icon. Underneath is a dark blue box with the text 'Help us make Joomla! better!' and a link 'No identifying data is captured at any point. Select here'. To the right of this box is a white area with the text 'We want to increase the compatibility of our Joomla! so install base and end user environments. All data is anonymous - Joomla! Statistics.' followed by the heading 'Enable Joomla Statistics?' and two buttons: 'No' and 'Yes, I'll help Joomla!'. A 'Search' button is visible in the bottom right corner.

9 On va maintenant pouvoir créer des "overrides" de langue. Autrement dit : remplacer les textes par défaut de Joomla, aussi appelé : clé de traduction.

The screenshot shows the Joomla! administrator interface with the 'Manage' menu open. The menu items are: 'Extensions', 'Languages', 'Content Languages', 'Language Overrides' (highlighted with an orange circle), 'Plugins', 'Redirects', 'Guided Tours', and 'Scheduled Tasks'. To the right of the menu is a vertical list of links: 'Update', 'Joomla', 'Extensions', 'Update Sites', 'User Permissions', 'Groups', 'Access Levels', 'Settings', and 'Text Filters'. The 'Update' link has a refresh icon next to it.

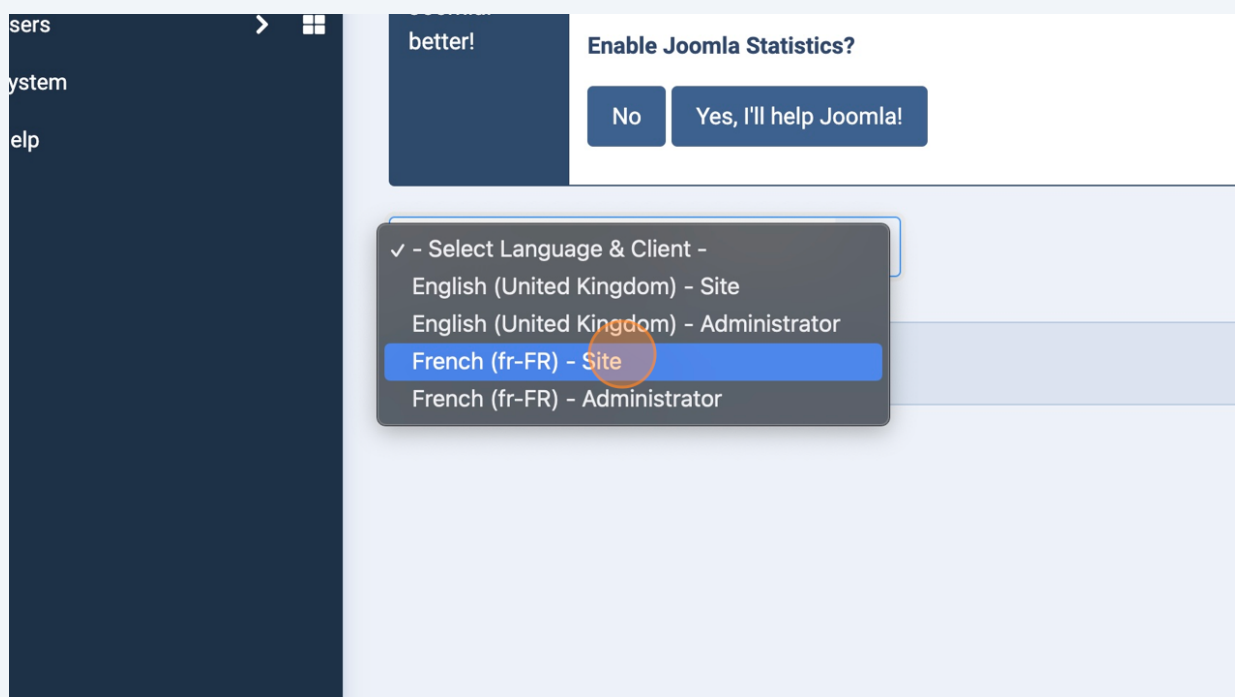
10

Sous "languages overrides" avant de pouvoir ajouter une clé de traduction, il faut sélectionner le contexte dans lequel tu souhaites éditer le texte.

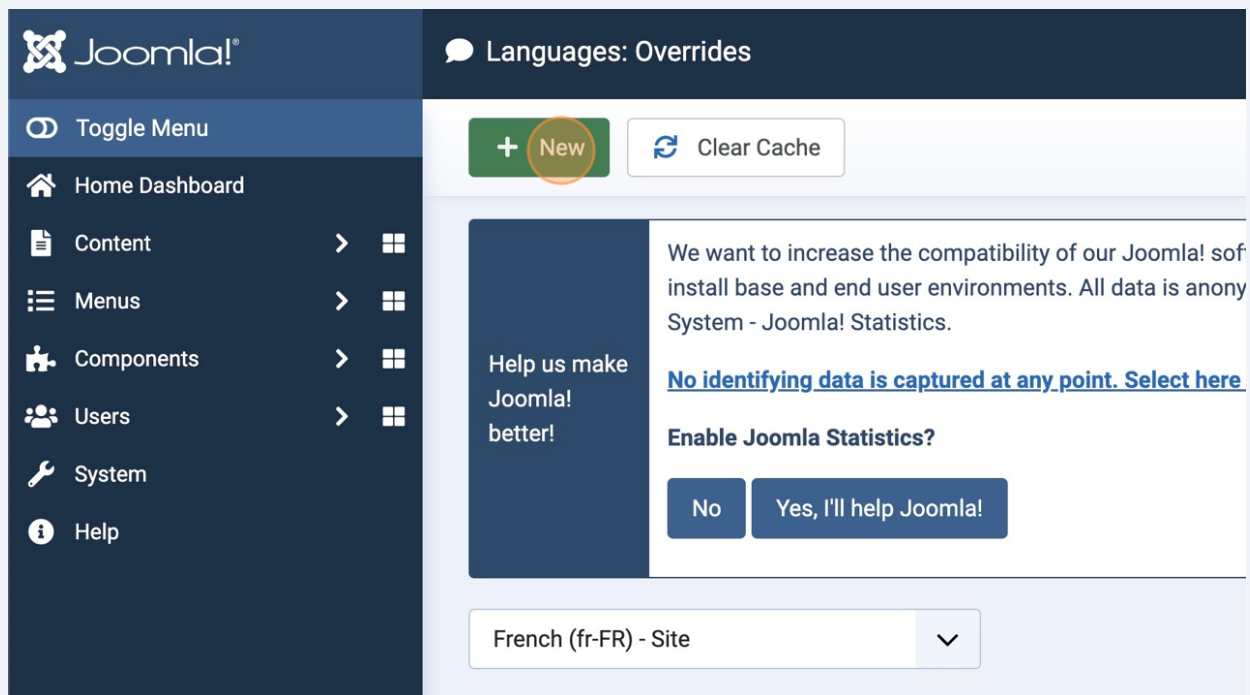


11

Il te faut choisir la langue ainsi que le contexte. Site pour tout ce qui est visible à l'utilisateur et administrator pour tout ce qui touche à l'admin.

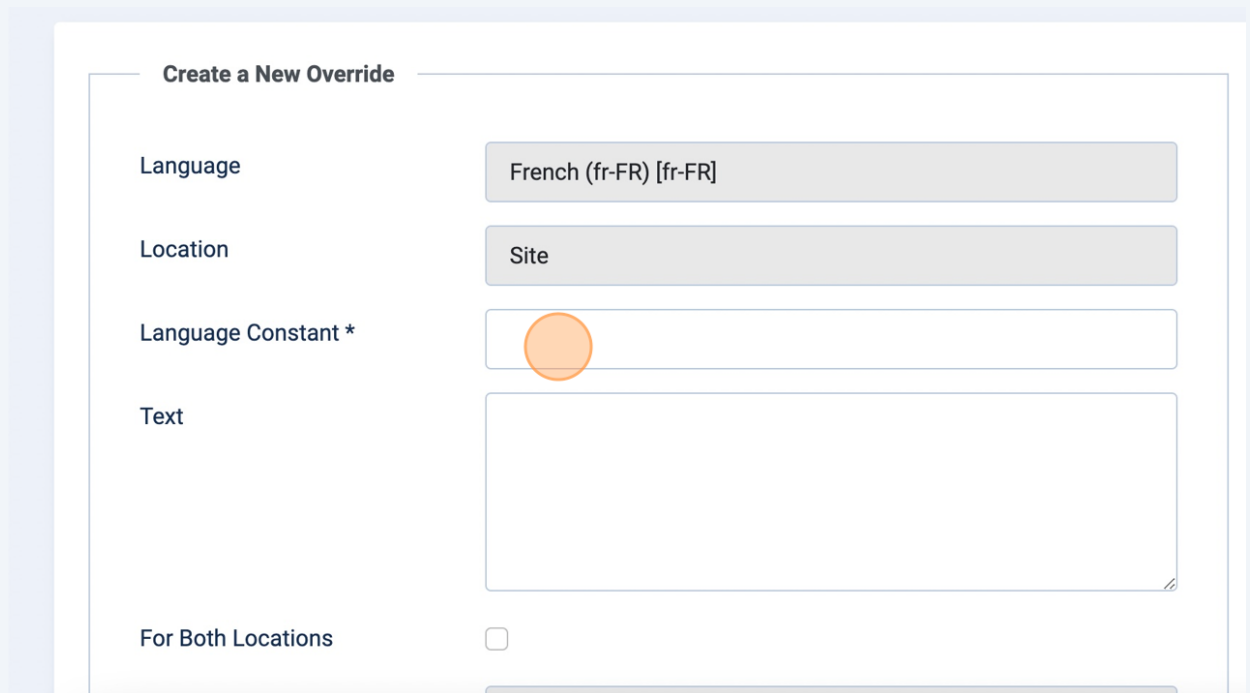


12 Une fois sélectionner, clique sur "new"



The screenshot shows the Joomla! administrator interface. On the left is a dark sidebar with the Joomla! logo and a menu containing: Toggle Menu, Home Dashboard, Content, Menus, Components, Users, System, and Help. The main content area has a dark header with a speech bubble icon and the text "Languages: Overrides". Below the header, there are two buttons: a green "+ New" button with an orange circle around it, and a "Clear Cache" button. A large blue box contains a message about increasing compatibility and a link to "No identifying data is captured at any point. Select here". Below this is a section titled "Enable Joomla Statistics?" with "No" and "Yes, I'll help Joomla!" buttons. At the bottom, there is a dropdown menu showing "French (fr-FR) - Site".

13 Sur la gauche ce trouve les champs de saisies et d'édition de texte.



The screenshot shows the "Create a New Override" form. It has a title bar "Create a New Override". The form contains the following fields:

- Language:** A text field with the value "French (fr-FR) [fr-FR]".
- Location:** A text field with the value "Site".
- Language Constant *:** A text field with an orange circle around it.
- Text:** A large text area for editing the override text.
- For Both Locations:** A checkbox that is currently unchecked.

14

Sur la droite, on va pouvoir effectuer une recherche pour trouver le nom de la clé de traduction généré par Joomla.

Search text you want to change.

i A language string is composed of two parts: a specific language constant and its value. For example, in the string: `COM_CONTENT_READ_MORE="Read more: "` `'COM_CONTENT_READ_MORE'` is the constant and `'Read more: '` is the value. You have to use the specific language constant to create an override of the value. Therefore, you can search for the constant or the value you want to change with the search field below. By selecting the desired result the correct constant will automatically be inserted into the form.

Search For

Value



Search Text

Search

15

Pour cet exemple, on va modifier le message de confirmation d'envoi du formulaire de contact.

Search text you want to change.

i A language string is composed of two parts: a specific language constant and its value. For example, in the string: `COM_CONTENT_READ_MORE="Read more: "` `'COM_CONTENT_READ_MORE'` is the constant and `'Read more: '` is the value. You have to use the specific language constant to create an override of the value. Therefore, you can search for the constant or the value you want to change with the search field below. By selecting the desired result the correct constant will automatically be inserted into the form.

Search For

Value



Search Text

Merci

Search

merci

16

Sélectionne le texte correspondant exactement à celui que tu souhaites override et clique dessus.

tes/joomla-xy/language/overrides/

Search Text

Merci

Search Results

COM_AJAX_SPECIFY_FORMAT

Merci de spécifier un format de réponse valide autre que celui du HTM etc.

COM_CONTACT_EMAIL_THANKS

Merci pour votre message.

COM_CONTENT_ARTICLE_VOTE_SUCCESS

Merci d'avoir voté pour cet article.

COM_CONTENT_CAPTCHA_DESC

Merci de compléter le contrôle de sécurité.

COM_PRIVACY_CONFIRM_REQUEST_FIELDSET_LABEL

17

Joomla va automatiquement recopier le nom de la clé de traduction dans le champ "constant". Modifie ton message selon ton souhait.

Create a New Override

Language

French (fr-FR) [fr-FR]

Location

Site

Language Constant *

Please fill in this field

COM_CONTACT_EMAIL_THANKS

Text

Merci pour votre message.

For Both Locations

☐

18

Enregistre et ferme ton élément. Recommence les étapes pour toutes les langues dans lesquelles tu dois modifier ton texte.

Joomla! better!

Enable Joomla Statistics?

No

Yes, I'll help Joomla!

Create a New Override

Language

French (fr-FR) [fr-FR]

Location

Site

Language Constant *
Please fill in this field

COM_CONTACT_EMAIL_THANKS